

# **LA RESTAURANT**

# **U RESTORANU**

Există în apropiere un restaurant?

Chiăr pe această strădă, nu depărte se află...

...o autoservire

...un (restaurant) lăcto

...unul pescăreșc

Este lăberă această măsă?

Este lăber lăcul/scăunul aceasta?

Dorim...

...să luăm mîcul dejun.

...să luăm măsa de prânz.

...să cinăm.

Ce aveți?

Ce ne recomandați?

Dăți-ne lista de bucate / meniul!

Ìmā li u blizìni kòjī restòrān / kòjā gostiònica?

Bäš u òvōj ülici, nèdaleko nàlazí se...

...restòrān-samopòsluga

...mlijêčnī restòrān

...rìbljī restòrān

Jè \_li slòboden òvaj stôl?

Jè \_li slòbodno òvō mjësto / òvâ stôlica?

Žèlimo...

...dòručkovati

...rúčati

...vècherati

Štò `imâte?

Štò nam preporùčujete?

Dâjte nam jelòvnîk!

Mai trăbuie...	Trëbā jõš...
...o lingură	...žl'ica
...o furculiță	...vìlica
...un cuțit	...nôž
...o linguriță	...žl'ičica
...o farfurie	...tànjur
...un pahar	...čàša
Aveți pe măsă...	Na stòlu ìmâte...
...sarea	...sôl
...solnița	...sólnicu
...piperul	...pàpar
...uleiul și oțetul	...ùlje i òcat
...muștarul	...sènf
...hreanul	...hrèn
...mujdeiul	...ùmák od lùka
...ardei iuți	...ljûté pàpriké
Mai aduceți...	Donèsite jõš...
...șervețele	...salvète
...scobitorii	...čàčkalice
...o scrumieră	...pepèljaru

## Micul dejun

ceai	
lapte	
lapte bătut	
iaurt	
frîscă	
cafeă (neagră/turcească)	
cafeă cu lapte	
cafeă cu frîscă	
brânză	
- de vaci	

## Doručak

čaj	
mlijéko	
kìselo mlijéko	
jögürt	
šlág	
kàva (cřná/tùrská)	
bijélá kàva	
kàva sa šlágom	
mlâdī sìr	
- kràvljí	

- de oi	- ovčjī
cașcaval	s'ir
unt	màslac/màslo
ouă	jája
- fierte	- kùhānā
- prăjite	- přženā
- șochiuri	- na öko
omletă	òmlet
jumări (de ouă)	kàjgana
salam	saláma
șuncă	šûnka
slăniňă	slanìna
gem	džèm
dulceață	slàtkō / ùkuhānō vòče
chifle	kífle
Doresc un ceai, două ouă fierte, puțin unt și gem.	Žèlím čâj, dvâ kùhānā jája, mälo maslaca i džëma.
Prietenul meu dorește o cafeă neagră, o omletă cu șuncă și un iaurt.	Môj prijatelj žèlî cřnū kàvu, òmlet sa s'írom i šûnkō i jògurt.
Doamnei aduceți-i o cafeă cu lapte, unt, brânză de vacă și dulceață.	Göspođi donèsite bijélū kàvu, màslac, kràvljī s'ír i slàtkō.

## Prânzul și cina

### Supe/Ciorbe

súpă de pásäre  
súpă de vítă  
súpă de legume  
súpă cu tăieșei  
súpă cu găluște

## Ručak i večera

### Juhe

kokòšjā júha  
góvedđā júha  
júha od pòvrća  
júha s rezáncima  
júha s knédlama

ciörbă de pește	rìbljā júha
süpă cu ou	bùjōn
ciörbă de porc	júha sa svìnjetinōm
ciörbă de roșii	júha od râjčicā
ciörbă de cartofi	júha od krumpíra
ciörbă de zarzavat	júha od zelenī
ciörbă de fasole	júha od gräha
borș/ciörbă açră	kìsela júha

*Mâncăruri gătite*

ardei umpluți  
 ciuperci  
 chiftele  
 cărne friptă  
 friptură  
 cărne fiartă  
 cărne pané  
 cărne la grătar  
 cărne la frigare  
 cărne tocată  
 șnițel  
 șnițel vienez  
 șnițel pariziän  
 cotlet  
 ficat  
 creier  
 rinichi  
 cârnați (de căsă)  
 lîmbă  
 ghiveci  
 musacă  
 pilaf

*Gotova jela*

pünjene pàprike  
 gljive  
 polpète  
 pèčenō mēso  
 pèčenka  
 kühänō mēso  
 pöhänō mēso  
 mēso na rážnu  
 mēso na roštílu  
 mljèvenō mēso  
 òdrezak  
 bêčkī òdrezak  
 pàřskī òdrezak  
 kòtlët  
 jëtrica  
 mòzak  
 bùbreg  
 (dòmáćē) kobásice  
 jèzik  
 đuveč  
 musàka  
 pìlāv

mjici/mititei	ćevàpčići
pârjoală	pljèskavica
frigărui	râžnjići
sarmale	sàrme
sarmale cu mămăligă	sàrme s pàlentòm
sarmale în fôi de viță	sàrme u lòzinòm líšću
sos	ümak
tocană/papricaș	pàprikāš
vârză	kùpus
vârză cu cărne	kùpus s mêsom
(cărne de) pui	pìletina
(cărne de) porc	svìnjetina
(cărne de) purcel	òdojak
(cărne de) vacă	gòvedina
(cărne de) vițel	tèletina
(cărne de) oajie	òvčetina
(cărne de) miel	jànjetina

*Garnituri*

cartofi prăjiți  
 cartofi fierți  
 piuré de cartofi  
 piuré de legume  
 orez  
 macaroane  
 mazăre  
 spanac  
 conopidă  
 dovlceci  
 fasole verde  
 fasole

*Prilozi*

pìžení krùmpír  
 kùhání krùmpír  
 pirè  
 pirè od pòvrća  
 ríža  
 makarúni  
 grášak  
 špìnât  
 cvjètača  
 tìkvice  
 màhune  
 gràh

*Pește*

pește de mare  
 pește de râu  
 pește de apă dulce  
 pește proaspăt  
 pește sărat  
 pește marinat  
 pește prăjit  
 saramură  
 pește rasol  
 icre  
 pește teleostean  
 solă  
 țipar-de-mare  
 scrumbie albastră/  
     scrumbie-de-mare  
 sardă  
 sardină conservată  
 crap  
 cegă  
 morun  
 mreană  
 nisetră  
 păstrăv  
 roșioară  
 somn  
 șalău  
 știucă

*Riba*

morská riba  
 rijecná riba  
 slátkovodná riba  
 svjěžá riba  
 slaná riba  
 marinovaná riba  
 přzená riba  
 salamura  
 kuháná riba  
 kavíjár  
 podlanica  
 lísť  
 úgor  
 skuša  
  
 srdeľa  
 sardína  
 šaran  
 kečiga  
 mörunga  
 mréna  
 jésetra  
 pästrmka  
 čívenpérka  
 sóm  
 smuď  
 štúka

*Salate*

salată verde

*Salate*

zelená saláta